

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1968-1969.

21 NOVEMBER 1968.

Voorstel van wet betreffende de verlichting van de grote wegen die niet bij de autosnelwegen zijn ingedeeld.

TOELICHTING

MIJNE HEREN,

ALGEMENE BESCHOUWINGEN.

Al wie van ver of van nabij betrokken is in het beleid van een gemeente, en — in nog meer algemene zin — al wie zich bekommert om de veiligheid op onze wegen, is er zich reeds lang van bewust dat het huidige systeem van openbare verlichting van de grote wegen verouderd is en moet worden gemoderniseerd.

Ook de Vereniging van Belgische Steden en Gemeenten, waarbij praktisch alle gemeenten van ons land zijn aangesloten, voelt reeds lange jaren dit probleem als bijzonder zwaar aan. Daarom heeft zij in de loop van 1967 een Commissie samengesteld ten einde een antwoord te vinden — de lege ferenda — op de vraag welke overheid (Staat, provincie, gemeente) de bevoegdheid moet krijgen de openbare verlichting van de grote wegen aan te leggen, te veranderen en uit te baten.

Deze Commissie stelde twee oplossingen voor, waartussen de Raad van Beheer van de Vereniging een keuze heeft moeten doen. Hij koos de eerste oplossing, die dan ook het voorwerp uitmaakt van het volgende wetsvoorstel. Om het Parlement nochtans volledig in te lichten wordt in deze beschouwingen ook de tweede oplossing weergegeven.

De aandacht moet er worden op gevestigd dat het wetsvoorstel geen betrekking heeft op de openbare verlichting van de kleine wegen (1).

(1) Behalve in één geval : de openbare verlichting van de kleine wegen, die in de grote stedelijke agglomeraties worden beschouwd als van agglomeratiebelang.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1968-1969.

21 NOVEMBRE 1968.

Proposition de loi sur l'éclairage de la grande voirie autre que les autoroutes.

DEVELOPPEMENTS

MESSIEURS,

CONSIDERATIONS GENERALES.

Tous ceux qui, de loin ou de près, sont concernés par la gestion d'une commune, et tous ceux qui — d'une manière plus générale encore — se préoccupent de la sécurité de nos routes sont conscients depuis longtemps que le mode actuel d'éclairage public des grandes routes est désuet et doit être modernisé.

Depuis bien des années, ce problème est également considéré comme particulièrement important par l'Union des Villes et Communes belges, à laquelle pratiquement toutes les communes de notre pays sont affiliées. C'est pourquoi l'Union des Villes et Communes belges a constitué une Commission en vue de rechercher une réponse — de lege ferenda — à la question de savoir quelle autorité (Etat, province, commune) doit être compétente pour créer, pour transformer, pour exploiter l'éclairage public de la grande voirie.

Cette Commission a envisagé deux solutions, entre lesquelles le Conseil d'Administration de l'Union a eu à choisir. Il a opté pour la première et c'est celle-ci que la proposition de loi qui suit tend à mettre en vigueur. Cependant, dans le but d'informer pleinement le Parlement, les présentes considérations générales exposent aussi la seconde solution.

Il faut souligner que la proposition de loi qui suit ne vise pas l'éclairage public de la petite voirie (1).

(1) Sauf, sous un aspect, l'éclairage public de la petite voirie définie comme étant d'intérêt d'agglomération, dans les grandes agglomérations urbaines.

Het heeft ook geen betrekking op de openbare verlichting van de autosnelwegen (2). De bevoegdheid de verlichting hierlangs aan te leggen, te veranderen en te beheren wordt inderdaad aan de Staat toegekend bij artikel 3, eerste lid, van de wet van 12 juli 1956, dat bepaalt : « Onverminderd de macht hem verleend bij artikel 1 van de wet van 1 augustus 1899 houdende herziening van de wetgeving en van de reglementen omtrent de politie op het rijverkeer, gewijzigd bij de wetten van 1 augustus 1924 en 16 december 1935, stelt de Koning de verordeningen vast om in de veiligheid en het gemak van het verkeer op de autosnelwegen en de instandhouding van deze wegen te voorzien ».

In toepassing van deze tekst wordt al wat de veiligheid en het gemak van doorgang op de autosnelwegen betreft — en bijgevolg al wat de openbare verlichting ervan aanbelangt — niet meer beschouwd als een politieopdracht toevertrouwd aan de waakzaamheid en het toezicht van de gemeentelijke korpsen.

I. Voorafgaande opmerkingen.

A. Onderverdeling van de wegen.

Volgens een terminologie die door de rechtsleer werd ingevoerd, worden de openbare wegen te land onderverdeeld in :

- grote wegen en
- kleine wegen.

De Rijks- en provinciale wegen worden als grote wegen beschouwd terwijl de gemeentewegen als kleine wegen worden gekenmerkt.

De indeling van een openbare weg bij de grote of bij de kleine wegen is het resultaat van een administratieve verrichting die volgens formele en wel bepaalde modaliteiten tot stand komt.

B. Overheden die bevoegd zijn inzake wegen.

De wegen maken tegelijk het voorwerp uit van :

- beheersmaatregelen — vb. asfalteren van een weg, verharderen van een voetweg, aanleggen van trottoirs;
- maatregelen van administratieve politie (3) vb. ontruimen en reinigen van een weg, de aandacht op een gevaar vestigen.

De Openbare verlichting van wegen behoort tot deze tweede reeks maatregelen.

(2) Aldus zijn de autosnelwegen uitgesloten telkens in dit document de uitdrukkingen « grote wegen » of « alle openbare wegen » worden gebruikt.

(3) « Men onderscheidt de gerechtelijke en de administratieve politie ... De administratieve politie is belast met de handhaving van de orde, de veiligheid en de gezondheid, zonder zich met de strafrechtelijke beteugeling bezig te houden » (Wigny : « Droit administratif », Bruxelles 1962, n° 421, p. 331).

Elle ne vise pas non plus l'éclairage public des autoroutes (2). La compétence de créer, de transformer, d'exploiter l'éclairage de celles-ci est, en effet, attribuée à l'Etat par l'article 3, alinéa 1^{er}, de la loi du 12 juillet 1956 établissant le statut des autoroutes, aux termes duquel « Sans préjudice des pouvoirs qui lui sont conférés par l'article 1^{er} de la loi du 1^{er} août 1899 portant révision de la législation et des règlements sur la police du roulage, modifiée par les lois des 1^{er} août 1924 et 16 décembre 1935, le Roi arrête les règlements destinés à assurer la sécurité et la commodité de la circulation sur les autoroutes ainsi que la conservation de celles-ci ».

Par ce texte, tout ce qui intéresse la sûreté et la commodité du passage sur les autoroutes — et, partant, tout ce qui intéresse l'éclairage public de celles-ci — a cessé d'être un objet de police confié à la vigilance et à l'autorité des corps municipaux.

I. Remarques préliminaires.

A. Subdivision de la voirie.

Selon une terminologie d'origine doctrinale, la voirie publique par terre se subdivise en :

- grande voirie;
- petite voirie.

On qualifie :

- de grande voirie celle de l'Etat et des provinces;
- de petite voirie celle des communes.

L'appartenance d'une voie publique à la grande ou à la petite voirie est le résultat d'une opération administrative s'accomplissant selon des modalités formelles bien déterminées.

B. Autorités ayant la voirie dans leurs attributions.

La voirie fait l'objet à la fois :

- de mesures de gestion, lesquelles consistent, par exemple, à asphalter une route, à empierrer un sentier, à paver un trottoir;
- de mesures de police administrative (3), lesquelles consistent, par exemple, à déblayer, à nettoyer une route, à signaler un danger sur celle-ci.

L'éclairage public de la voirie appartient à cette seconde catégorie de mesures.

(2) Ainsi, chaque fois que, dans le présent document, il est fait usage des termes « la grande voirie » ou des termes « toutes les voies publiques », les autoroutes sont exceptées.

(3) « On distingue traditionnellement la police judiciaire et la police administrative... La police administrative est chargée d'assurer l'ordre, la sécurité et la salubrité sans se préoccuper de la répression pénale » (Wigny : « Droit administratif », Bruxelles 1962, n° 421, p. 331).

De beheersregelen behoren tot de bevoegdheid van :

- de Staat, voor zijn grote wegen;
- de provincies, voor hun grote wegen;
- de gemeenten voor de kleine wegen.

De maatregelen van administratieve politie behoren tot de bevoegdheid van de gemeenten, zowel wat de grote als wat de kleine wegen betreft.

Er zijn echter afwijkingen aan dit beginsel inzake de politie van het vervoer.

Inderdaad, « voor zover de politie van het wegverkeer betrekking heeft op permanente of periodieke toestanden, valt zij niet onder de bepalingen van de decreten van 14 december 1789 betreffende de oprichting van de gemeenten, van 22 december 1789 betreffende de oprichting van de primair en administratieve colleges en van 16 en 24 augustus 1790 op de rechterlijke organisatie » (art. 10 van de wet betreffende de politie over het wegverkeer gecoördineerd bij het koninklijk besluit van 16 maart 1968).

II. Probleemstelling.

A. Van kracht zijnde wetteksten.

De bevoegdheden van algemene administratieve politie van de gemeentelijke overheden vinden hun wettelijke basis in :

— artikel 50 van het decreet van 14 december 1789 betreffende de inrichting van de gemeenten, dat onder meer bepaalt : « De aan het gemeentegzeg, onder het toezicht en het beheer van de bestuurscolleges eigen opdrachten zijn :

... het verzekeren aan de inwoners van het voordeel van een goed bestuur, namelijk de reinheid, de gezondheid, de veiligheid en de rust op de straten en openbare pleinen en gebouwen »;

— artikel 3 van titel XI van het decreet van 16-24 augustus 1790 betreffende de rechterlijke inrichting, dat onder meer bepaalt : « De aan het gezag der gemeentebesturen toevertrouwde bestuursaangelegenheden zijn :

1. alles wat de veiligheid en het gemak van het verkeer aangaat op de straten, kaden, pleinen en openbare wegen; dit omvat het reinigen, verlichten... ».

Men kan hieraan nog toevoegen dat artikel 131 van de gemeentewet o.a. bepaalt : « De gemeenteraad is verplicht elke jaar op de begroting der uitgaven te brengen al de uitgaven welke door de wetten aan de gemeenten zijn opgelegd, en inzonderheid de volgende:

...

11. de uitgaven betreffende de plaatselijke veiligheids- en gezondheidspolitie ».

Bovenvermelde wetteksten doen de bevoegdheid om openbare verlichting van bedoelde wegen te installeren, te veranderen en te beheren, en bij voorbeeld te beslissen over haar lichtsterkte en haar type en haar uurregeling vast te stellen, behoren tot de taken van algemene administratieve politie van de gemeentelijke overheden.

Les mesures de gestion sont de la compétence :

- de l'Etat, pour la grande voirie de celui-ci;
- des provinces, pour la grande voirie de celles-ci;
- des communes, pour la petite voirie.

Les mesures de police administrative sont de la compétence des communes, tant en ce qui concerne la grande voirie qu'en ce qui concerne la petite voirie.

A noter cependant que cette règle souffre des dérogations en matière de police du roulage.

En effet, « en tant qu'elle s'applique à des situations permanentes ou périodiques, la police de la circulation routière est soustraite aux dispositions des décrets du 14 décembre 1789 relatif à la constitution des municipalités, du 22 décembre 1789 relatif à la constitution des assemblées primaires et des assemblées administratives et des 16 et 24 août 1790 sur l'organisation judiciaire » (art. 10 de la loi relative à la police de la circulation routière, coordonnée par l'arrêté royal du 16 mars 1968).

II. Position du problème.

A. Textes légaux en vigueur.

Les pouvoirs de police administrative générale des autorités communales trouvent leur fondement légal dans :

— l'article 50 du décret du 14 décembre 1789 relatif à la constitution des municipalités, lequel dispose entre autres : « Les fonctions propres au pouvoir municipal, sous la surveillance et l'inspection des assemblées administratives sont :

... de faire jouir les habitants des avantages d'une bonne police, notamment de la propreté, de la salubrité, de la sûreté et de la tranquillité dans les rues, lieux et édifices publics »;

— l'article 3 du titre XI du décret des 16-24 août 1790 sur l'organisation judiciaire, lequel prévoit notamment : « Les objets de police confiés à la vigilance et à l'autorité des corps municipaux sont :

1. tout ce qui intéresse la sûreté et la commodité du passage dans les rues, quais, places et voies publiques; ce qui comprend le nettoyage, l'illumination... ».

On peut ajouter que l'article 131 de la loi communale dispose entre autres : « Le conseil communal est tenu de porter annuellement au budget des dépenses toutes celles que les lois mettent à charge de la commune, et spécialement les suivantes :

...

11. les dépenses relatives à la police de sûreté et de salubrité locales ».

Les textes précités font ressortir aux pouvoirs de police administrative général des autorités communales la compétence, entre autres, de créer, de transformer, d'exploiter l'éclairage public de la voirie, par exemple de décider de son intensité et de son type, de fixer son horaire.

In de huidige stand van de wetgeving :

— is deze bevoegdheid van de gemeentelijke overheden uitsluitend. Noch de Staat noch de provincies zijn ter zake bevoegd.

— heeft zij betrekking op de openbare verlichting van alle openbare wegen die op het gemeentelijk grondgebied gelegen zijn. Het heeft geen belang welke overheid (Staat, provincie, gemeente) de betrokken openbare weg beheert.

— wordt zij uitgeoefend zonder dat een vertegenwoordiger van het centraal bestuur uit technisch oogpunt de gemeentelijke beslissingen controleert (4) buiten het geval waarin een staatstoelage gevraagd wordt.

B. Bezwaren van de huidige toestand.

Er werd steeds beklemtoond dat in de huidige stand van de wetgeving :

— elke gemeente uitsluitend bevoegd is om de openbare verlichting van al de op haar grondgebied gelegen openbare wegen aan te leggen, te veranderen en te beheren;

— deze bevoegdheid uitgeoefend wordt zonder dat een vertegenwoordiger van het centraal bestuur uit technisch oogpunt de gemeentelijke beslissingen controleert (buiten het geval waarin een staatstoelage gevraagd wordt).

Op grond van de tussen de gemeenten bestaande verschillen, zowel op het vlak van de technische conceptie ter zake als op dat van het bewustzijn van de noodzakelijkheid van een aangepaste verlichting en als op dat van de financiële mogelijkheden, stelt men bijgevolg vast dat de openbare verlichting van de grote wegen :

— in een bepaalde gemeente tot stand gebracht wordt en in een andere niet;

— in een bepaalde gemeente voldoet en in een andere niet;

— langs een zelfde weg een volledig gebrek aan eenvormigheid vertoont.

Daaruit vloeit onveiligheid (wijzigingen in de lichtsterkte, misbruik van vertrouwen, vermoeidheid), evenals ernstige gevaren en talrijke ongelukken voort voor de gebruikers van de grote wegen, waar een steeds intensiever wordend autoverkeer ontstaat met een hoofdzakelijk nationaal of tenminste regionaal of intercommunaal karakter.

C. Oriëntering van een hervorming : analogie, in zekere mate, met de materie van de politie van het wegverkeer.

1. Zoals hierboven reeds werd gezegd, wordt in verschillende gevallen de materie van de politie van het

(4) Nochtans zouden de technische diensten van sommige provincies opmerkingen maken aan de gemeenten.

Dans l'état actuel de la législation, cette compétence des autorités communales :

— est exclusive. Elle n'est aucunement attribuée à l'Etat et aux provinces;

— a trait à l'éclairage public de toutes les voies publiques sises sur le territoire communal. Peu importe la question de savoir quelle est l'autorité (Etat, province, commune) gestionnaire de la voie publique concernée;

— s'exerce sans qu'au point de vue technique, un représentant du pouvoir central contrôle (4) les décisions communales (hormis le cas où le subsidie de l'Etat est demandé).

B. Inconvénients de la situation actuelle.

Il vient d'être souligné que, dans l'état actuel de la législation :

— chaque commune est seule compétente pour créer, transformer, exploiter l'éclairage public de toutes les voies publiques situées sur son territoire;

— cette compétence s'exerce sans qu'au point de vue technique, un représentant du pouvoir central contrôle les décisions communales (hormis le cas où le subsidie de l'Etat est demandé).

On constate dès lors qu'étant donné les différences existant entre les communes, tant sur le plan des conceptions techniques en la matière que sur celui de la conscience de la nécessité d'un éclairage adéquat et que sur celui des possibilités financières, l'éclairage public de la grande voirie :

— est réalisé dans telle commune, ne l'est pas dans telle autre;

— est suffisant dans telle commune, ne l'est pas dans telle autre;

— manque complètement d'uniformité le long d'un même itinéraire.

Il s'ensuit l'insécurité (changements de luminosité, confiance abusée, fatigue) ainsi que des risques graves et nombreux d'accidents pour les usagers de la grande voirie, où s'effectue une circulation automobile de plus en plus intense, à caractère principalement national ou, du moins, régional ou intercommunal.

C. Orientation d'une réforme : analogie, dans une certaine mesure, avec la matière de la police du roulage.

1. Ainsi qu'il y a été fait allusion précédemment, la matière de la police du roulage (règlements ayant

(4) Dans certaines provinces, des observations sont cependant adressées aux communes par le Service technique provincial.

wegverkeer (reglementen betreffende de politie van het wegverkeer, plaatsing van signalisatie), waarmede deze van de openbare verlichting van de wegen gelijkens vertoont, aan de bevoegdheid van de gemeenten onttrokken.

Inderdaad :

a) de algemene reglementen betreffende de politie op het verkeer op de wegen worden door de Koning vastgesteld (Cfr. art. 1, 1^{ste} lid, van de wet betreffende de politie over het wegverkeer, gecoördineerd bij het koninklijk besluit van 16 maart 1968) ;

b) de Minister van Openbare Werken, de Minister van Landbouw en de Minister van Landsverdediging stellen onderscheidenlijk aanvullende reglementen vast die betrekking hebben op :

— openbare wegen die tot grote rijkswegen behoren en kruispunten waarvan één van die openbare wegen deel uitmaakt;

— wegen in staatsbossen die voor het openbaar verkeer openstaan ;

— militaire wegen die voor het verkeer openstaan (cfr. art. 3, § 1, 1^{ste} lid, van de wet betreffende de politie over het wegverkeer).

Die reglementen worden vastgesteld na advies van de betrokken gemeenteraden of van de betrokken raadgevende commissie (cfr. art. 3, § 1, 2^o lid van de wet betreffende de politie over het wegverkeer).

2. Inzake politie van het wegverkeer blijven de gemeenteraden in de volgende gevallen bevoegd :

a) de gemeenteraden stellen de aanvullende reglementen vast betreffende de openbare wegen die niet behoren tot :

— de grote rijkswegen;

— wegen in staatsbossen die voor het openbaar verkeer openstaan ;

— militaire wegen die voor het verkeer openstaan (cfr. art. 2, 1^{ste} lid van de wet betreffende de politie over het wegverkeer).

Die aanvullende reglementen worden voorgelegd aan :

— het advies van een raadgevende commissie;

— de goedkeuring van de Minister tot wiens bevoegdheid het wegverkeer behoort (cfr. art. 2, 1^{ste} lid, van de wet betreffende de politie over het wegverkeer) ;

b) indien de bevoegde Minister (Minister van Openbare Werken, Minister van Landbouw, Minister van Landsverdediging) het niet heeft gedaan, stellen de gemeenteraden de aanvullende reglementen vast.

De reglementen worden voorgelegd aan :

— het advies van de raadgevende commissie;

pour objet la police de la circulation routière, placement de la signalisation), avec laquelle celle de l'éclairage public de la voirie a des rapports de similitude, a été enlevée, dans divers cas, à la compétence des communes.

En effet :

a) les règlements généraux ayant pour objet la police de la circulation routière sont arrêtés par le Roi (Cfr. art. 1^{er}, al. 1^{er}, de la loi relative à la police de la circulation routière, coordonnée par l'arrêté royal du 16 mars 1968) ;

b) le Ministre des Travaux publics, le Ministre de l'Agriculture et le Ministre de la Défense nationale arrêtent respectivement les règlements complémentaires relatifs :

— aux voies publiques faisant partie de la grande voirie de l'Etat (et aux carrefours dont une de ces voies publiques fait partie) ;

— aux routes et chemins forestiers de l'Etat ouverts à la circulation publique ;

— aux routes militaires ouvertes à la circulation publique (cfr. art. 3, § 1^{er}, al. 1^{er}, de la loi relative à la police de la circulation routière).

Ces règlements complémentaires sont arrêtés après avis des conseils communaux intéressés ou de la commission consultative intéressée (cfr. art. 3, § 1^{er}, al. 2, de la loi relative à la police de la circulation routière).

2. La matière de la police du roulage est demeurée de la compétence des communes pour ce qui suit :

a) les conseils communaux arrêtent les règlements complémentaires relatifs aux voies publiques autres que :

— celles faisant partie de la grande voirie de l'Etat ;

— les routes et chemins forestiers de l'Etat ouverts à la circulation publique ;

— les routes militaires ouvertes à la circulation publique (cfr. art. 2, al. 1^{er}, de la loi relative à la police de la circulation routière).

Ces règlements complémentaires sont soumis :

— le cas échéant, à l'avis d'une commission consultative ;

— à l'approbation du Ministre ayant la circulation routière dans ses attributions (cfr. art. 2, al. 1^{er}, de la loi relative à la police de la circulation routière) ;

b) si le Ministre compétent (Ministre des Travaux publics, Ministre de l'Agriculture ou Ministre de la Défense nationale) s'est abstenu de prendre les règlements complémentaires lui incombant, ils sont arrêtés par les conseils communaux, en étant soumis :

— le cas échéant, à l'avis d'une commission consultative ;

— de goedkeuring, ofwel van de Minister van Openbare Werken, ofwel van de Minister van Landbouw, ofwel van de Minister van Landsverdediging (cfr. art. 3, § 2, 1^{ste} lid, van de wet betreffende de politie over het wegverkeer);

c) De reglementering van de toevallige situaties behoort tot de uitsluitende bevoegdheid van de gemeenten voor alle openbare wegen die op hun grondgebied gelegen zijn (de politie van het wegverkeer valt niet onder toepassing van artikel 50 van het decreet van 14 december 1789 en van artikel 3 van titel XI van het decreet van 16-24 augustus 1790 voor zover het blijvende of tijdelijke situaties betreft).

D. Toestand in het buitenland.

Het is nuttig een kort antwoord te geven op de vraag wie, in verschillende andere landen van Europa, de bevoegdheid heeft openbare verlichting aan te leggen, te veranderen en te beheren.

West-Duitsland.

a) Wegen van de « Bund » (5);

— binnen de agglomeraties : bevoegdheid van de « Gemeinde » (6);

— buiten de agglomeraties : bevoegdheid van de « Bund ».

b) Wegen van het « Land » (7), van het « Bezirk » (8) of van de « Kreis » (9) : bevoegdheid van het « Land ».

c) Wegen van de « Gemeinde » : bevoegdheid van de « Gemeinde ».

Frankrijk.

a) Staatswegen :

— binnen de agglomeraties : bevoegdheid van de gemeente;

— buiten de agglomeraties : bevoegdheid van de Staat.

b) Wegen van het departement :

— binnen de agglomeraties : bevoegdheid van de gemeenten;

— buiten de agglomeraties : bevoegdheid van het departement.

c) Gemeentewegen : bevoegdheid van de gemeente.

Groot-Brittannië.

a) Staatswegen : bevoegdheid van de Staat.

(5) Federale Staat.

(6) Gemeente.

(7) Verbonden Staat.

(8) (9) Groepering liggend tussen de verbonden Staat en de gemeente.

— à l'approbation soit du Ministre des Travaux publics, soit du Ministre de l'Agriculture, soit du Ministre de la Défense nationale (cfr. art. 3, § 2, al. 1^{er}, de la loi relative à la police de la circulation routière);

c) la réglementation des situations occasionnelles est de la compétence exclusive des communes, pour toutes les voies publiques sises sur le territoire communal (la police de la circulation routière n'est soustraite à l'article 50 du décret du 14 décembre 1789 et à l'article 3 du titre XI du décret des 16-24 août 1790 qu'en tant qu'elle s'applique à des situations permanentes ou périodiques).

D. Situation à l'étranger.

Il est utile de répondre brièvement à la question de savoir quelles autorités sont, dans différents autres pays européens, compétentes pour créer, pour transformer, pour exploiter l'éclairage public de la voirie.

Allemagne de l'Ouest.

a) Voirie du « Bund » (5) :

— dans les agglomérations : compétence de la « Gemeinde » (6);

— en dehors des agglomérations : compétence du « Bund ».

b) Voirie du « Land » (7) ou du « Bezirk » (8) ou du « Kreis » (9) : compétence du « Land ».

c) Voirie de la « Gemeinde » : compétence de celle-ci.

France.

a) Voirie de l'Etat :

— dans les agglomérations : compétence de la commune;

— en dehors des agglomérations : compétence de l'Etat.

b) Voirie du département :

— dans les agglomérations : compétence de la commune;

— en dehors des agglomérations : compétence du département.

c) Voirie de la commune : compétence de celle-ci.

Grande-Bretagne.

a) Voirie de l'Etat : compétence de celui-ci.

(5) Etat fédéral.

(6) Commune.

(7) Etat fédéré.

(8) (9) Groupement intermédiaire entre l'Etat fédéré et la commune.

b) Wegen van de « province » (10) of van de « county » (11) : bevoegdheid van de « province » of van de « county », of, juister, van de « highway authority » (openbaar organisme met eigen persoonlijkheid dat de weg te zijnen laste neemt) opgericht op het niveau van de « province » of van de « county ».

c) Wegen van de « town » (12) : bevoegdheid van de « town », of, juister, van de « highway authority » opgericht op haar niveau.

d) Wegen van het « urban district » (13) of van de « parish » (14) : bevoegdheid van het « urban district » of van de « parish », of, juister, van de « highway authority » opgericht op hun niveau.

Italië.

a) Staatswegen :

— autosnelwegen :

— beheerd door de Staat : bevoegdheid van de Staat;

— beheerd door een concessiehoudende maatschappij : bevoegdheid van deze maatschappij;

— andere openbare wegen dan autosnelwegen :

— binnen de agglomeratie : bevoegdheid van de gemeenten;

— buiten de agglomeraties : bevoegdheid van de Staat.

b) Provinciale wegen : bevoegdheid van de provincie.

c) Gemeentewegen : bevoegdheid van de gemeente.

Groothertogdom Luxemburg.

In de besluiten van de interministeriële vergadering van 2 april 1965 leest men : « Om tot deze coördinatie, die in hun ogen onontbeerlijk is, te komen, maar eveneens om een antwoord te geven op de vraag van talrijke gemeentebesturen en om de veiligheid van het nachtverkeer te verzekeren door een openbare verlichting van de wegen die beantwoordt aan de vereisten van het verkeer, hebben de Ministers besloten :

1. de staatsdiensten te belasten met de aanleg en de uitbating van de installaties voor de verlichting van de Staatswegen (overgenomen wegen).

2. de totale aanlegkosten en het grootste deel van de uitbatingskosten van deze installaties ten laste van de Staat te leggen. Een forfaitaire deelname in de uitbatingskosten wordt geëist van de belanghebbende gemeenten.

(10) Provincie.

(11) Graafschap.

(12) Stad.

(13) Stedelijk district.

(14) Parochie.

b) Voirie de la « province » (10) ou du « county » (11) : compétence de celle-ci ou de celui-ci, ou, plus exactement de la « highway authority » (organisme public doté d'une personnalité distincte, prenant la voirie en charge) créée au niveau de celle-ci ou de celui-ci.

c) Voirie de la « town » (12) : compétence de celle-ci, ou, plus exactement, compétence de la « highway authority » créée à son niveau.

d) Voirie de l'« urban district » (13) ou de la « parish » (14) : compétence de celui-ci ou de celle-ci, ou, plus exactement, compétence de la « highway authority » créée au niveau de celui-ci ou de celle-ci.

Italie.

a) Voirie de l'Etat :

— autoroutes :

— gérées par l'Etat : compétence de celui-ci;

— gérées par une société concessionnaire : compétence de celle-ci;

— voies publiques autres que les autoroutes :

— dans les agglomérations : compétence de la commune;

— en dehors des agglomérations : compétence de l'Etat.

b) Voirie de la province : compétence de celle-ci.

c) Voirie de la commune : compétence de celle-ci.

Grand-Duché de Luxembourg.

Dans les conclusions de la réunion interministerielle du 2 avril 1965, on lit ce qui suit : « Pour arriver à cette coordination, indispensable à leurs yeux, mais également pour donner suite à un grand nombre de demandes émanant d'autorités communales et pour améliorer la sécurité routière du trafic de nuit par un éclairage routier approprié, en rapport avec les exigences du trafic, les ministres ont décidé :

1. de charger les services de l'Etat de la réalisation et de l'exploitation des installations d'éclairage routier de la voirie de l'Etat (routes et chemins repris).

2. d'imputer à charge de l'Etat la totalité des frais d'établissement et la majeure partie des frais d'exploitation de ces installations, une participation forfaitaire proportionnelle des frais d'exploitation devant rester à charge des communes intéressées.

(10) Province.

(11) Comté.

(12) Ville.

(13) District urbain.

(14) Paroisse.

Wat betreft de reeds bestaande installaties van openbare verlichting, door de gemeenten langsheen staatswegen aangelegd, zijn de Ministers van mening dat de gemeenten moeten worden uitgenodigd ze kosteloos aan de Staat af te staan, daar deze installaties volgens hen helemaal en binnen een zo kort mogelijke termijn moeten vernieuwd worden. Nadat ze zijn afgestaan, zullen deze installaties onder toepassing vallen van de principes vermeld in het vorige lid ».

Nederland.

a) Staatswegen:

— binnen de agglomeraties : bevoegdheid van de gemeente;

— buiten de agglomeraties : bevoegdheid van de Staat.

b) Provinciewegen :

— binnen de agglomeraties : bevoegdheid van de gemeente;

— buiten de agglomeraties : bevoegdheid van de provincie.

c) Gemeentewegen : bevoegdheid van de gemeente.

Zweden.

Bevoegdheid van de Staat voor alle openbare wegen, behalve deze van de grote steden.

Zwitserland.

a) Nationale openbare wegen :

— autosnelwegen : bevoegdheid van de Statenbond en van het Kanton;

— andere openbare wegen dan autosnelwegen : bevoegdheid van het Kanton.

b) Kantonnale openbare wegen : bevoegdheid van de gemeente.

c) Gemeentelijke openbare wegen : bevoegdheid van de gemeente.

E. Fundamenteel probleem.

1. Het hoofdprobleem is te weten of de openbare verlichting van grote wegen moet :

— hetzij tot de bevoegdheid van de gemeentebesturen blijven behoren;

— hetzij moet overgedragen worden aan de Staat of aan de provincies.

Met andere woorden, welk is inzake de openbare verlichting van grote wegen :

— het deel van gemeentelijk belang;

— het deel van nationaal of regionaal belang ?

En ce qui concerne les installations d'éclairage public déjà existantes, aménagées par les communes sur la voirie de l'Etat, les ministres — considérant que le renouvellement intégral de la plupart de ces installations s'imposera à plus ou moins bref délai — ont exprimé l'avis que les communes seraient invitées à céder gratuitement les installations en question à l'Etat; après cession de ces installations à l'Etat, les principes énoncés à l'alinéa précédant leur seraient appliqués ».

Pays-Bas.

a) Voirie de l'Etat :

— dans les agglomérations : compétence de la commune;

— en dehors des agglomérations : compétence de l'Etat.

b) Voirie de la province :

— dans les agglomérations : compétence de la commune;

— en dehors des agglomérations : compétence de la province.

c) Voirie de la commune : compétence de celle-ci.

Suède.

Compétence de l'Etat pour toutes les voies publiques, celles des grandes villes exceptées.

Suisse.

a) Voies publiques nationales :

— autoroutes : compétence de la Confédération et du canton;

— voies publiques autres que les autoroutes : compétence du canton.

b) Voies publiques cantonales : compétence de la commune.

c) Voies publiques communales : compétence de la commune.

E. Problème fondamental.

1. Le problème fondamental est celui de savoir si l'éclairage public de la grande voirie doit :

— soit demeurer de la compétence des autorités communales;

— soit devenir de la compétence de l'Etat ou des provinces.

Autrement dit, en matière d'éclairage public de la grande voirie :

— quelle est la part de l'intérêt local ?

— quelle est celle de l'intérêt national ou régional ?

Is deze materie uiteraard nog van plaatselijk belang of is zij voortaan van nationaal of van regionaal belang ?

Moet men alleen om financiële redenen de gemeenten hun bevoegdheid inzake de openbare verlichting van de grote wegen ontnemen ?

Kan, in de veronderstelling dat de openbare verlichting van de grote wegen nog van plaatselijk belang is en de bevoegdheid van de gemeentebesturen behouden blijft, het vereiste minimum aan eenvormigheid worden verwezenlijkt ?

2. De oplossing van het principiële probleem en het antwoord op bovenvermelde vragen moeten genuanceerd zijn.

Inzake de openbare verlichting van grote wegen kan een deel van plaatselijk belang blijven, dat veranderlijk is. Het staat in functie van het belang en van de aard van de gemeente of van het geheel van gemeenten die doorkruist worden door de openbare weg die bij de grote wegen is ingedeeld.

Aldus :

— ingeval de openbare weg een grote stad doorkruist, is het deel van plaatselijk belang belangrijk ;

— ingeval de openbare weg een kleine landelijke gemeente doorkruist, bestaat het plaatselijk belang doch is zeer beperkt.

Er moet dus een systeem worden gevonden dat een evenwicht tot stand brengt tussen :

— de eis om de eenvormigheid van de verlichting en de veiligheid van de gebruikers te verzekeren, waarvoor de Staat moet zorgen ;

— de eis om de plaatselijke behoeften te bevredigen, waarvoor de gemeentebesturen moeten zorgen.

F. Financiële probleem.

1. Welke overheid (Staat, provincie, gemeente) moet de financiële lasten dragen van de genormaliseerde installaties van de openbare verlichting van de grote wegen ?

Welke zijn de financiële middelen die de Staat, de provincies en de gemeenten, in het raam van een programmering inzake investeringen en inzake werking, hebben gekund en kunnen, hebben gewild en willen besteden aan de openbare verlichting inzonderheid van de grote wegen ?

2. Er dient rekening te worden gehouden met het feit :

a) dat inzake openbare verlichting de Staat tot voor enkele jaren slechts over beperkte begrotingskredieten kon beschikken, die meer gediend hebben voor de verbetering van de verlichting op de grote kruispunten op de autosnelwegen en op sommige hoofdwegen dan om over het algemeen te zorgen voor een voldoende en eenvormige verlichting van de grote wegen.

Par nature :

— cette matière est-elle encore d'intérêt local ou bien est-elle dorénavant d'intérêt national ou régional ?

Convient-il, uniquement pour des motifs d'ordre financier, d'enlever aux autorités communales leur compétence en matière d'éclairage public de la grande voirie ?

Si l'on considère que la matière de l'éclairage public de la grande voirie est encore d'intérêt local et si on maintient la compétence des autorités communales, l'uniformisation minimale nécessaire est-elle susceptible d'être réalisée ?

2. La solution du problème de principe et la réponse aux questions posées ci-dessus doivent être nuancées.

En matière d'éclairage public de la grande voirie, il peut rester une part d'intérêt local, laquelle est variable. Elle est fonction de l'importance et de la nature de la commune ou de l'ensemble de communes traversé par la voie publique appartenant à la grande voirie.

Ainsi :

— dans le cas où la voie publique traverse une grande ville, la part d'intérêt local est importante ;

— dans le cas où la voie publique traverse une petite commune rurale, la part d'intérêt local existe mais est très réduite.

Il faut donc parvenir à un régime établissant un équilibre entre :

— l'impératif d'assurer l'uniformité d'éclairage et la sécurité des usagers, auxquels l'Etat doit veiller ;

— l'impératif d'assurer la satisfaction des besoins locaux, à laquelle les autorités communales doivent veiller.

F. Problème financier.

1. A quelle autorité (Etat, province, commune) la charge financière des installations normalisées d'éclairage public de la grande voirie doit-elle incomber ?

Dans le cadre d'une programmation, au point de vue des investissements et au point de vue du fonctionnement, quels sont les moyens financiers que l'Etat, les provinces, les communes ont pu et peuvent, ont voulu et veulent consacrer à l'éclairage public, notamment de la grande voirie ?

2. Il faut tenir compte de ce que :

a) jusqu'à il y a quelques années, en matière d'éclairage public, l'Etat n'a disposé que de crédits budgétaires assez restreints, lesquels ont servi davantage à améliorer l'éclairage à des grands carrefours sur les autoroutes et sur certaines voies publiques axiales qu'à assurer, de manière générale, un éclairage suffisant et uniforme de la grande voirie. Quant aux

De provincies konden tot nog toe inzake openbare verlichting slechts uitzonderlijk over een begrotingskrediet beschikken;

b) de gemeentebesturen hebben inzake investeringen werkelijk belangrijke bedragen uitgegeven voor de openbare verlichting, deze van de grote wegen inbegrepen, maar zonder inachtneming van standaard-normen.

In dit verband dient eveneens rekening te worden gehouden met het feit dat de meeste gemeenten zich in een moeilijke financiële toestand bevinden, die het hun niet mogelijk maakt de investerings- en werkingskosten van de openbare verlichting van de grote wegen, die met de normen overeenstemt, volledig te dragen.

3. Met het oog zowel op de veiligheid van de weggebruikers als op het rationeel gebruik van de kapitalen, is het ten slotte van belang een planning — die een soort verbintenis inhoudt — op te maken van de investerings- en werkingskosten van een gestandaardiseerde openbare verlichting van de grote wegen, in het raam van een nationale programmatie van openbare investeringen.

III. Oplossingen van het probleem.

Op het eerste gezicht zijn de twee oplossingen totaal verschillend :

— de eerste geeft als *algemene regel* dat artikel 50 van het decreet van 14 december 1789 betreffende de inrichting van de gemeenten, en artikel 3 van Titel XI van het decreet van 16-24 augustus 1790 op de rechterlijke inrichting van toepassing zouden blijven op het gebied van de openbare verlichting van de grote wegen en dus alleen de gemeentelijke overheden zouden bevoegd zijn.

— de tweede geeft als *algemene regel* de afschaffing van bovenvermelde teksten i.v.m. de openbare verlichting van de grote wegen, behalve wat betreft de bepalingen tot regeling van de toevallige situaties, en dat alleen de overheid die de weg beheert voor de blijvende en tijdelijke situaties bevoegd wordt.

Nochtans bestaat op deze beide regels een *afwijking* en aldus kunnen ze tot dezelfde resultaten leiden.

Er wordt aan herinnerd dat de raad van beheer van de Vereniging van Belgische Steden en Gemeenten de eerste van deze oplossingen heeft verkozen, en dat het deze oplossing is die het voorwerp uitmaakt van het wetsvoorstel.

De eerste van de twee oplossingen respecteert inderdaad het meest het principe van de gemeentelijke autonomie, en houdt terzelfdertijd rekening met de eisen van het algemeen belang.

provincies, jusqu'à présent, en matière d'éclairage public, elles n'ont disposé d'aucun crédit budgétaire, si ce n'est exceptionnellement;

b) les autorités communales ont dépensé des montants importants, au point de vue des investissements et au point de vue du fonctionnement, en matière d'éclairage public, y compris de la grande voirie, mais sans que des normes uniformes aient été respectées.

Du reste, à cet égard, il y a lieu de prendre en considération le fait qu'une majorité de communes se trouvent dans une situation financière difficile, laquelle les empêche de supporter dans leur intégralité les frais d'investissement et de fonctionnement d'un éclairage public de la grande voirie qui réponde aux normes.

3. Il importe, enfin, dans un but à la fois de sécurité des usagers et d'utilisation rationnelle des capitaux, d'établir un planning — celui-ci présentant l'avantage d'un pré-engagement — des frais d'investissement et de fonctionnement d'un éclairage public normalisé de la grande voirie, dans le cadre d'un programme national d'investissements publics.

III. Solutions du problème.

A première vue, les deux solutions exposées ci-après vont dans des directions opposées :

— la première pose comme *règle générale* que l'article 50 du décret du 14 décembre 1789 relatif à la constitution des municipalités et l'article 3 du titre XI du décret des 16-24 août 1790 sur l'organisation judiciaire continuent à être applicables à la matière de l'éclairage public de la grande voirie, les autorités communales demeurant donc exclusivement compétentes;

— la seconde pose comme *règle générale* que, sauf en ce qui concerne les mesures réglant les situations occasionnelles, les textes susdits cessent d'être applicables à la matière de l'éclairage public de la grande voirie, l'autorité gestionnaire de celle-ci devenant exclusivement compétente pour les situations permanentes ou périodiques.

Cependant, chacune de ces deux règles générales est assortie d'une *possibilité de dérogation* et, par le jeu de celle-ci, elles peuvent aboutir à des résultats identiques.

Il est rappelé que le conseil d'administration de l'Union des Villes et Communes belges a opté pour la première des deux solutions ci-dessous et que c'est celle-ci que la proposition de loi qui suit tend à mettre en vigueur.

La première des deux solutions ci-dessous préserve, en effet, au maximum le principe de l'autonomie communale, tout en ne perdant pas de vue les impératifs de l'intérêt général.

IV. Eerste oplossing.

A. Principes van de oplossing.

1. De eerste oplossing heeft twee grote voordelen :

— ze geeft een wettelijk karakter aan wat in feite bestaat en voert een verbetering in (cfr. de mogelijkheid van overdracht);

— ze laat doeltreffende staatsinmenging toe zonder dat de gemeentelijke autonomie in het gedrang komt.

Ze is nochtans tamelijk ingewikkeld.

2. De eerste oplossing bestaat in een algemene regel en de mogelijkheid van een afwijking hierop.

a) Om principiële redenen — de vrijwaring van de gemeentelijke autonomie — en om redenen van doelmatigheid — de gemeenten voelen beter de noden aan — lijkt het onontbeerlijk dat in algemene regel artikel 50 van het decreet van 14 december 1789 betreffende de inrichting van de gemeenten en artikel 3 van titel XI van het decreet van 16-24 augustus 1790 op de rechterlijke inrichting van toepassing zouden blijven op de openbare verlichting van alle openbare wegen, d.w.z. dat, *in algemene regel*, de bevoegdheid om de openbare verlichting van alle openbare wegen aan te leggen, te veranderen en te beheren verder tot de bevoegdheid van algemene administratieve politie van de gemeentebesturen blijven behoren.

b) Er wordt nochtans bepaald — en hierin bestaat de *mogelijkheid van afwijking* — dat een gedeelte van de bevoegdheden van algemene administratieve politie van de gemeentebesturen inzake verlichting van grote wegen soms door de gemeente zou worden overgedragen aan de overheid die bedoelde weg beheert.

B. Modaliteiten van de oplossing.

1. Wanneer een gemeente vaststelt dat het opportuun zou zijn de openbare verlichting van een openbare weg, die bij de grote wegen is ingedeeld, aan te leggen of te veranderen, wint zij inlichtingen in bij de overheid die de bedoelde weg beheert, om te weten of zij niet het inzicht heeft over te gaan tot de bedoelde aanleg of verandering.

2. *Eerste veronderstelling* : de overheid die de openbare weg beheert, heeft, wat haar betreft, het inzicht om over te gaan tot de aanleg of de verandering.

In deze veronderstelling maakt de overheid die de openbare weg beheert, deze voorstellen over aan de gemeente, die ze, indien nodig, voorlegt aan de in sub 4 bedoelde raadgevende commissie.

Na ontvangst van het advies van deze commissie aanvaardt of weigert de gemeente de voorstellen van de overheid die de openbare weg beheert.

Eerste nevenveronderstelling : de gemeente aanvaardt de voorstellen van de overheid die de openbare weg beheert.

IV. Première solution.

A. Principes de la solution.

1. La première solution présente deux mérites :

— elle légalise ce qui se fait actuellement, en l'améliorant (cfr. la possibilité de transfert).

— elle permet à l'Etat d'intervenir efficacement sans qu'il soit porté atteinte à l'autonomie communale.

Mais elle est d'une relative complication.

2. La première solution consiste en une règle générale et une possibilité de dérogation à celle-ci.

a) Pour des raisons tant de principe — la sauvegarde de l'autonomie communale — que d'efficacité — les autorités communales sentant mieux les besoins parce qu'elles en sont plus proches — il paraît indispensable qu'en *règle générale*, l'article 50 du décret du 14 décembre 1789 relatif à la constitution des municipalités et l'article 3 du titre XI du décret des 16-24 août 1790 sur l'organisation judiciaire continuent à être d'application en matière d'éclairage public de toutes les voies publiques, c'est-à-dire qu'en *règle générale*, la compétence de créer, de transformer, d'exploiter l'éclairage public de toutes les voies publiques continue à ressortir aux pouvoirs de police administrative générale des autorités communales.

b) Toutefois, il est prévu — et ceci constitue la *possibilité de dérogation* — qu'une partie des pouvoirs de police administrative générale des autorités communales en matière d'éclairage public de la grande voirie puisse être, parfois, transférée par la commune à l'autorité gestionnaire de ladite voirie.

B. Modalités de la solution.

1. Lorsqu'une commune constate l'opportunité de créer ou de transformer l'éclairage public d'une voie publique appartenant à la grande voirie, elle s'informe auprès de l'autorité gestionnaire de ladite voie publique, quant à la question de savoir si cette autorité, poursuivant de la sorte sa politique actuelle, n'a pas, de son côté, l'intention de procéder à la création ou à la transformation dont il s'agit.

2. *Première hypothèse* : l'autorité gestionnaire de la voie publique a, de son côté, l'intention de procéder à la création ou à la transformation.

Dans cette hypothèse, l'autorité gestionnaire de la voie publique adresse des propositions à la commune, laquelle les soumet, le cas échéant, à la Commission consultative visée sub. 4.

Au reçu de l'avis de cette Commission, la commune accepte ou refuse les propositions de l'autorité gestionnaire de la voie publique.

Première sous-hypothèse : la commune accepte les propositions de l'autorité gestionnaire de la voie publique.

Bijgevolg :

— toepassing van de mogelijkheid tot afwijking : er is overdracht aan deze overheid van de bevoegdheid van de gemeentelijke overheden om de openbare verlichting van de betrokken openbare weg aan te leggen of te veranderen en vervolgens te beheren. In dit geval is het natuurlijk nodig dat een wet artikel 50 van het decreet van 14 december 1789 en artikel 3 van Titel XI van het decreet van 16-24 augustus 1790, wat betreft de permanente en de tijdelijke situaties qua openbare verlichting van de grote wegen, opheft;

— de bevoegdheid van algemene administratieve politie van de gemeentelijke overheden omvat in verband met deze verlichting de bevoegdheid om maatregelen te nemen tot regeling van toevallige toestanden.

Bijgevolg worden ook de investerings- en werkingskosten volledig ten laste genomen door de overheid die de openbare weg beheert.

Het kan nochtans gebeuren dat de gemeente de voorstellen van de overheid, die de openbare weg beheert, slechts aanvaardt nadat ze overeenkomstig haar desiderata werden gewijzigd; in dit geval zal de gemeente een deel van de investeringskosten te haren laste nemen, zo de door haar gewenste wijzigingen de aanleg of de verandering duurder doen uitvallen.

Tweede nevenveronderstelling : de gemeente weigert de voorstellen van de overheid, die de openbare weg beheert.

In dit geval geldt eveneens dezelfde oplossing als voor de tweede veronderstelling.

3. *Tweede veronderstelling* : de overheid, die de openbare weg beheert, heeft van haar kant, niet het inzicht om tot de aanleg of de verandering over te gaan.

In deze veronderstelling is de algemene regel van toepassing : de bevoegdheid om de openbare verlichting van de grote wegen aan te leggen, te veranderen en te beheren blijft behoren tot de bevoegdheid van algemene administratieve politie van de gemeentebesturen.

De gemeente legt aan of verandert en beheert vervolgens de openbare verlichting van de betrokken openbare weg. De aan deze aanleg of verandering voorafgaande studies worden, indien nodig, voorgelgd aan de raadgevende commissie vermeld sub 4.

De investerings- en werkingskosten worden door de gemeente gedragen. Wat betreft de investeringskosten kan de overheid die de weg beheert, een toelage ten belope van 65 % toekennen — het besluit van de Regent van 2 juli 1949 moet in die zin worden gewijzigd — indien de installatie beantwoordt aan de door de overheid die de weg beheert gestelde normen en vatbaar is om in een eventuele latere verwezenlijking van die overheid te worden geïntegreerd.

1. In elk van de grote stedelijke agglomeraties wordt een raadgevende commissie opgericht bestaande uit :

Dès lors :

— la possibilité de dérogation s'applique : il y a transfert à cette autorité de la compétence des autorités communales de créer ou de transformer, puis d'exploiter l'éclairage public de la voie publique en cause; il est évidemment nécessaire qu'une loi prévoie l'abrogation, dans ce cas, de l'article 50 du décret du 14 décembre 1789 et de l'article 3 du titre XI du décret des 16-24 août 1790, pour ce qui est des situations permanentes ou périodiques en matière d'éclairage public de la grande voirie;

— relativement à cet éclairage, les pouvoirs de police administrative générale des autorités communales ne comportent plus que la compétence de prendre les mesures réglant les situations occasionnelles.

Dès lors, aussi, les frais d'investissement et de fonctionnement sont supportés dans leur intégralité par l'autorité gestionnaire de la voie publique.

Il se peut cependant que la commune n'accepte les propositions de l'autorité gestionnaire de la voie publique qu'après que cette autorité les ait modifiées conformément à des desiderata de la commune; dans ce cas, il y aura participation financière de celle-ci, en ce qui concerne les frais d'investissement, si les modifications voulues par elle rendent la création ou la transformation plus onéreuse.

Seconde sous-hypothèse : la commune refuse les propositions de l'autorité gestionnaire de la voie publique.

Dans ce cas, la solution est la même que celle exposée pour la seconde hypothèse.

3. *Seconde hypothèse* : l'autorité gestionnaire de la voie publique n'a pas, de son côté, l'intention de procéder à la création ou à la transformation.

Dans cette hypothèse, la règle générale s'applique : la compétence de créer, de transformer, d'exploiter l'éclairage public de la grande voirie continue à ressortir aux pouvoirs de police administrative générale des autorités communales.

La commune crée ou transforme, puis exploite l'éclairage public de la voie publique en cause, les études préalables à cette création ou à cette transformation étant soumises, le cas échéant, à la Commission consultative visée sub. 4.

Les frais d'investissement et de fonctionnement sont supportés par la commune, sauf qu'en ce qui concerne les frais d'investissement, l'autorité gestionnaire peut octroyer un subside au taux de 65 % — l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949 étant à modifier en conséquence — si l'installation répond aux normes établies par l'autorité gestionnaire et se prête à incorporation dans une éventuelle réalisation ultérieure de celle-ci.

4. Dans chacune des grandes agglomérations urbaines, il est institué une Commission consultative composée :

— de afgevaardigden van de gemeenten van de agglomeratie (één vertegenwoordiger per gemeente), aangesteld door de gemeenteraden;

— afgevaardigden van instellingen als de Belgische Vereniging voor Openbare Verlichting, het Nationaal Belgisch Comité van de Verlichting, de Koninklijke Automobiëclub van België, de Touring Club van België, evenals van de betrokken organismen voor distributie van de elektrische energie;

— afgevaardigden van de Staat en van de provincies.

Deze Commissie verstrekt adviezen over alle problemen, en over alle dossiers die betrekking hebben op de verwezenlijking inzake openbare verlichting :

— van grote wegen;

— van openbare wegen die deel uitmaken van de kleine wegen en door de commissie worden aangeduid als zijnde van agglomeratiebelang.

Voor wat deze laatste betreft :

— de raadgevende commissie zorgt er inzonderheid voor dat er een maximum aan eenvormigheid bekomen wordt;

— wat de investeringskosten betreft, mag de Staat een toelage ten belope van 65 % toekennen — het besluit van de Regent van 2 juli 1949 moet in deze zin worden gewijzigd — voor zover de Staat het karakter van agglomeratiebelang erkent en de installatie overeenstemt met de gebruikte norm van het Belgisch Instituut voor Normalisatie.

5. Ingeval van inlijving van een gemeentelijke installatie van openbare verlichting van grote wegen in een latere verwezenlijking van de overheid die de openbare weg beheert, worden de voorwaarden voor de overname van de betrokken installatie door deze overheid in gemeen overleg met de gemeente vastgelegd.

V. Tweede oplossing.

A. Principes van de oplossing.

1. De tweede oplossing heeft eveneens twee verdiensten :

— ze is radicaal;

— ze is eenvoudig.

Dezelfde overheid (de overheid die de weg beheert) krijgt inderdaad de bevoegdheid maatregelen te treffen, zowel wat het beheer van de grote weg, de administratieve politie (ten minste wat betreft de openbare verlichting behalve de maatregelen tot regeling van toevallige situaties) aangaat.

Maar deze oplossing brengt de gemeentelijke autonomie in het gedrang. Daarom werd ze ook niet weerhouden door de Raad van Beheer van de Vereniging van Belgische Steden en Gemeenten noch door de personen die het navolgend wetsvoorstel onderte-

— des représentants des communes de l'agglomération (un représentant par commune) désignés par les conseils communaux;

— des représentants d'organismes tels que l'Association belge de l'Eclairage public, le Comité national belge de l'Eclairage, le Royal automobile Club de Belgique, le Touring Club de Belgique, ainsi que des organismes distributeurs d'énergie électrique intéressés;

— de représentants de l'Etat et de la province.

Cette Commission émet des avis sur tous les problèmes, sur tous les dossiers d'éclairage public :

— de la grande voirie;

— des voies publiques appartenant à la petite voirie, définies par la commission comme étant d'intérêt d'agglomération.

Pour ce qui est de ces dernières :

— la Commission consultative veille notamment à ce que le maximum d'uniformité soit obtenu;

— en ce qui concerne les frais d'investissement, l'Etat peut octroyer un subside au taux de 65 % — l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949 étant à modifier en conséquence — pour autant qu'il admette le caractère d'intérêt d'agglomération et que l'installation soit conforme, au minimum, au Code de bonne pratique de l'Institut belge de Normalisation.

5. En cas d'incorporation d'une installation communale d'éclairage public de la grande voirie dans une réalisation ultérieure de l'autorité gestionnaire de la voirie publique, les conditions de la reprise de ladite installation par cette autorité sont déterminées de commun accord entre elle et la commune.

V. Seconde solution.

A. Principes de la solution.

1. La seconde solution présente également deux mérites :

— celui d'être radicale;

— celui d'être simple.

La même autorité (l'autorité gestionnaire) est, en effet, rendue compétente à la fois en matière de mesures de gestion de la grande voirie et en matière de mesures de police administrative (du moins pour ce qui est de l'éclairage public et sauf en ce qui concerne les mesures réglant les situations occasionnelles) de cette voirie.

Mais cette solution constitue une atteinte sérieuse à l'autonomie communale. C'est pour ce motif qu'elle n'a été retenue ni par le Conseil d'Administration de l'Union des Villes et Communes belges, ni par les signataires de la proposition de loi qui suit. Néan-

kenden. Om het Parlement nochtans volledig in te lichten wordt in deze algemene beschouwingen ook de tweede oplossing weergegeven.

2. De tweede oplossing bestaat eveneens uit een algemene regel en een afwijking hiervan.

a) behalve voor wat betreft de maatregelen die uitzonderlijke situaties regelen :

— zijn artikel 50 van het decreet van 14 december 1789 op de inrichting der gemeenten en artikel 3 van titel XI van het decreet van 16-24 augustus 1790 op de rechterlijke inrichting *in algemene regel* niet meer toepasselijk op de openbare verlichting van de grote wegen.

— *in algemene regel* behoort de bevoegdheid inzake openbare verlichting van de grote wegen voortaan uitsluitend aan de overheid die de betrokken wegen beheert, d.w.z. :

— de Staat, voor de Staatsbanen;

— de provincie, voor de provinciale wegen.

De gemeenten blijven, op basis van artikel 50 van het decreet van 14 december 1789 en van artikel 3 van titel XI van het decreet van 16-24 augustus 1790, bevoegd alle maatregelen te treffen om toevallige situaties inzake openbare verlichting van grote wegen te regelen.

b) Nochtans krijgen de gemeentebesturen — en hierin bestaat *de mogelijkheid van afwijking* — de mogelijkheid de bevoegde overheid te vervangen voor de blijvende of tijdelijke situaties.

B. Modaliteiten van de oplossing.

1. Met uitzondering van het sub 3 bedoelde geval, vallen de investerings- en werkingskosten van de openbare verlichting van de grote wegen integraal ten laste van de overheid die de betrokken weg beheert.

2. Alvorens de openbare verlichting van een grote weg aan te leggen of te veranderen, raadpleegt de Staat of de provincie :

— indien nodig de belanghebbende raadgevende commissie, opgericht in toepassing van artikel 7, eerste lid, van de wet betreffende de politie van het wegverkeer gecoördineerd bij koninklijk besluit van 16 maart 1968;

— bovendien de belanghebbende gemeenten.

3. Indien de Staat of de provincie de openbare verlichting van een grote weg niet aanlegt, mag de gemeente dit als tijdelijke oplossing doen, *en aldus wordt de mogelijkheid van afwijking toegepast*.

Ze moet echter eerst de Staat of de provincie, ter informatie, van haar plan op de hoogte brengen.

moins, dans le but d'informer pleinement le Parlement, les présentes considérations générales exposent aussi la seconde solution.

2. La seconde solution consiste, comme la première, en une règle générale et une possibilité de dérogation à celle-ci.

a) Sauf en ce qui concerne les mesures réglant les situations occasionnelles :

— l'article 50 du décret du 14 décembre 1789 relatif à la constitution des municipalités et l'article 3 du titre XI du décret des 16-24 août 1790 sur l'organisation judiciaire cessent, en *règle générale*, d'être applicables à la matière de l'éclairage public de la grande voirie;

— toute compétence en matière d'éclairage public de la grande voirie appartient désormais, *en règle générale*, à l'autorité gestionnaire de ladite voirie, c'est-à-dire :

— à l'Etat, pour la grande voirie de celui-ci;

— à la province, pour la grande voirie de celle-ci.

Les communes demeurent compétentes, sur base de l'article 50 du décret du 14 décembre 1789 et de l'article 3 du titre XI du décret des 16-24 août 1790, pour prendre toutes mesures réglant les situations occasionnelles en matière d'éclairage public de la grande voirie.

b) Toutefois — et ceci constitue la *possibilité de dérogation* — une compétence de suppléance est attribuée aux autorités communales, pour les situations permanentes ou périodiques.

B. Modalités de la solution.

1. Hormis dans le cas visé sub 3, les frais d'investissement et de fonctionnement en matière d'éclairage public de la grande voirie sont supportés dans leur totalité par l'autorité gestionnaire de ladite voirie.

2. Avant de procéder à la création ou à la transformation de l'éclairage public d'une voie publique appartenant à la grande voirie, l'Etat ou la province consulte :

— le cas échéant, la Commission consultative intéressée, créée en application de l'article 7, alinéa 1^{er}, de la loi relative à la police du roulage, coordonnée par l'arrêté royal du 16 mars 1968;

— en outre, les communes intéressées.

3. Si l'Etat ou la province ne procède pas à la création de l'éclairage public d'une voie publique appartenant à la grande voirie, la commune peut y procéder provisoirement, *la possibilité de dérogation s'appliquant donc*.

Au préalable, elle communique, pour information, son projet à l'Etat ou à la province.

In dit geval moeten de investerings- en werkingskosten door de gemeenten worden gedragen. Wat betreft de investeringskosten, kan de overheid die de weg beheert een toelage ten belope van 65 % toekennen — het besluit van de Regent van 2 juli 1949 moet in die zin worden gewijzigd — indien de installatie beantwoordt aan de door de overheid die de weg beheert gestelde normen en vatbaar is voor een opname in een eventuele latere verwezenlijking van die overheid.

4. Indien een gemeentelijke installatie van openbare verlichting van een grote weg wordt ingelijfd bij een latere verwezenlijking van de overheid die de openbare weg beheert, kan deze overheid, op verzoek van de gemeente, de gemeentelijke installatie overnemen.

De overname laat veronderstellen dat de gemeentelijke installatie beantwoordt aan de normen van de overheid, die de openbare weg beheert.

C. Indien het Parlement, van zijn kant, de tweede oplossing mocht verkiezen, zou hij de volgende tekst kunnen onderzoeken :

« Artikel één.

» Onverminderd artikel 3 behoren de aanleg, de verandering en het beheer van de verlichting van een openbare weg die tot de grote wegen behoort, tot de bevoegdheid van de overheid die deze weg beheert; deze overheid draagt de investerings- en werkingskosten.

» Artikel 2.

» Alvorens over te gaan tot de aanleg of de verandering van de verlichting, raadpleegt de overheid die deze weg beheert :

» 1. indien zij bestaat, de betrokken raadgevende commissie, opgericht in toepassing van artikel 7, eerste lid, van de wet betreffende de politie over het wegverkeer, gecoördineerd bij het koninklijk besluit van 16 maart 1968;

» 2. de belanghebbende gemeenten.

» Artikel 3.

» In afwachting dat de overheid die de openbare weg beheert, de verlichting ervan aanlegt of verandert, mag de gemeente hiertoe overgaan. Ze moet echter eerst de overheid die de weg beheert, ter informatie, van haar plan op de hoogte brengen.

» Wanneer gebruik wordt gemaakt van bovenvermelde mogelijkheid draagt de gemeente de werkings- en investeringskosten.

» Artikel 4.

» Ingeval van inlijving van een gemeentelijke installatie van openbare verlichting van een grote weg in

Les frais d'investissement et de fonctionnement sont supportés, dans ce cas, par la commune, sauf qu'en ce qui concerne les frais d'investissement, l'autorité gestionnaire peut octroyer un subside au taux de 65 % — l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949 étant à modifier en conséquence — si l'installation répond aux normes établies par l'autorité gestionnaire et se prête à incorporation dans une éventuelle réalisation ultérieure de celle-ci.

4. En cas d'incorporation d'une installation communale d'éclairage public de la grande voirie dans une réalisation ultérieure de l'autorité gestionnaire de la voie publique, cette autorité peut reprendre l'installation communale, si la commune le demande.

La reprise suppose que l'installation communale réponde aux normes de l'autorité gestionnaire de la voie publique.

C. Si le Parlement préférerait, quant à lui, la seconde solution, il pourrait examiner le texte que voici :

« Article premier.

» Sans préjudice de l'article 3, la création, la transformation et l'exploitation de l'éclairage d'une voie publique appartenant à la grande voirie sont de la compétence de l'autorité gestionnaire de cette voie publique; elle supporte les frais d'investissement et de fonctionnement.

» Article 2.

» Avant de procéder à la création ou à la transformation de l'éclairage d'une voie publique appartenant à la grande voirie, l'autorité gestionnaire de cette voie publique consulte :

» 1. lorsqu'elle existe, la commission consultative intéressée, créée en application de l'article 7, alinéa 1^{er}, de la loi relative à la police de la circulation routière, coordonnée par l'arrêté royal du 16 mars 1968;

» 2. les communes intéressées.

» Article 3.

» Dans l'attente de la création ou de la transformation de l'éclairage d'une voie publique appartenant à la grande voirie par l'autorité gestionnaire de cette voie publique, la commune peut y procéder. Au préalable, elle communique, pour information, son projet à l'autorité gestionnaire.

» Lorsqu'il est fait usage de la faculté prévue à l'alinéa précédent, les frais d'investissement et de fonctionnement sont supportés par la commune.

» Article 4.

» En cas d'incorporation d'une installation communale d'éclairage public de la grande voirie dans une

een latere verwezenlijking van de overheid die deze openbare weg beheert, kan deze overheid de gemeentelijke installatie overnemen, indien de gemeente het vraagt.

» Artikel 5.

» Onverminderd artikel 3, eerste lid, valt de aanleg, de verandering en het beheer van de verlichting van een grote weg, wat de blijvende en tijdelijke situaties betreft, niet meer onder toepassing van artikel 50 van het decreet van 14 december 1789 betreffende de inrichting van de gemeenten en van artikel 3 van titel XI van het decreet van 16-24 augustus 1790 betreffende de rechterlijke inrichting. »



Onderzoek van de artikelen.

De modaliteiten van de oplossing die het voorwerp uitmaakt van het navolgend wetsvoorstel werden reeds uiteengezet (cfr. punt IV, B, van voorgaande algemene beschouwingen). Een onderzoek van de artikelen is dus overbodig.

Bijgevolg beperken wij er ons toe de richtlijnen van de voorgestelde rechtsregeling, zoals ze worden bepaald in de artikelen één, 2 en 6 van het navolgend wetsvoorstel, te herhalen.

Artikel één stelt een *algemene regel* :

— artikel 50 van het decreet van 14 december 1789 betreffende de inrichting van de gemeenten en artikel 3 van titel XI van het decreet van 16-24 augustus 1790 betreffende de rechterlijke inrichting blijven van toepassing in verband met de openbare verlichting van de grote wegen, d.w.z. dat de bevoegdheid de openbare verlichting van de grote wegen aan te leggen, te veranderen en te beheren, blijft behoren tot de algemene administratieve politiemachten van de gemeentelijke overheden;

— logischerwijze zullen ook de investerings- en werkingskosten van de openbare verlichting van de grote wegen worden gedragen door de gemeenten (onverminderd de toekenning van een toelage door de overheid die de openbare weg beheert).

Artikel 2 voorziet in een *mogelijkheid van afwijking* :

— de gemeenten mogen aanvaarden dat de overheid die de openbare weg beheert de openbare verlichting ervan aanlegt, verandert en beheert;

— in dit geval worden de investerings- en werkingskosten gedragen door de overheid die de openbare weg beheert (onverminderd, voor wat betreft de investeringskosten, een financiële deelname van de gemeente, wanneer het aanleggen of het veranderen duurder zouden uitvallen door wijzigingen die door de gemeenten werden aangebracht aan de initiale voorstellen van de overheid die de openbare weg beheert).

réalisation ultérieure de l'autorité gestionnaire de la voie publique, cette autorité peut reprendre l'installation communale, si la commune le demande.

» Article 5.

» Sans préjudice de l'article 3, alinéa 1^{er}, la création, la transformation et l'exploitation de l'éclairage de la grande voirie sont, pour ce qui est des situations permanentes ou périodiques, soustraites aux dispositions de l'article 50 du décret du 14 décembre 1789 relatif à la constitution des municipalités et de l'article 3 du Titre XI du décret des 16-24 août 1790 sur l'organisation judiciaire. »



Analyse des articles.

Les modalités de la solution que la proposition qui suit tend à mettre en vigueur ont été explicitées (cfr. point IV, B, des considérations générales qui précèdent) à un point tel qu'une analyse des articles serait superflue.

En conséquence, nous nous bornons à rappeler les lignes directrices du régime juridique proposé, telles qu'elles ressortent des articles premier, 2 et 6, de la proposition de loi qui suit.

L'article premier pose une *règle générale* :

— l'article 50 du décret du 14 décembre 1789 relatif à la constitution des municipalités et l'article 3 du titre XI du décret des 16-24 août 1790 sur l'organisation judiciaire continuent à être d'application en matière d'éclairage public de la grande voirie, c'est-à-dire que la compétence de créer, de transformer, d'exploiter l'éclairage public de la grande voirie continue à ressortir aux pouvoirs de police administrative générale des autorités communales;

— corrélativement, les frais d'investissement et de fonctionnement de l'éclairage public de la grande voirie sont supportés par les communes (sans préjudice de l'octroi d'un subside par l'autorité gestionnaire).

L'article 2 pose une *possibilité de dérogation* :

— les communes peuvent accepter que l'autorité gestionnaire crée, transforme, exploite l'éclairage public de la grande voirie;

— dans ce cas, les frais d'investissement et de fonctionnement sont supportés par l'autorité gestionnaire (sans préjudice, en ce qui concerne les frais d'investissement, d'une participation financière des communes, lorsque la création ou la transformation est rendue plus onéreuse en raison de modifications aux propositions initiales de l'autorité gestionnaire, apportées à la demande des communes).

Artikel 6 bepaalt dat, indien de gemeente aanvaardt dat de overheid die de openbare weg beheert, de verlichting van een weg die tot de grote wegen behoort, aanlegt, verandert en beheert, ze de bevoegdheid en de verantwoordelijkheid voor wat betreft de blijvende en de tijdelijke situaties in verband met de verlichting van deze openbare weg, verliest ten voordele van de overheid die de openbare weg beheert. Ze blijft nochtans bevoegd en verantwoordelijk voor toevallige situaties, en dit samen met de overheid die de openbare weg beheert.

L'article 6 prévoit que, lorsqu'une commune accepte que l'autorité gestionnaire crée, transforme, exploite l'éclairage d'une voie publique appartenant à la grande voirie, elle perd, au profit de l'autorité gestionnaire, compétence et responsabilité pour ce qui est des situations permanentes ou périodiques en matière d'éclairage de cette voie publique; elle garde cependant compétence et responsabilité pour ce qui est des situations occasionnelles, ce conjointement avec l'autorité gestionnaire.

L. VANACKERE.

**

VOORSTEL VAN WET

EERSTE ARTIKEL.

De aanleg, de verandering en het beheer van de verlichting van een openbare weg die tot de grote wegen behoort, valt onder de bevoegdheid van de gemeente op het grondgebied waarvan deze openbare weg zich bevindt.

De investerings- en werkingskosten vallen ten laste van de gemeente.

ART. 2.

De overheid die een openbare weg, behorende tot de grote wegen, beheert, mag nochtans de verlichting ervan aanleggen, veranderen en uitbaten, op haar kosten, voor zover de belanghebbende gemeente hiermee akkoord gaat.

Indien de aanleg of de verandering door wijzigingen van de gemeente aan de initiale voorstellen van de overheid die de openbare weg beheert, duurder uitvalt, draagt de gemeente het overeenstemmende deel van de investeringskosten.

ART. 3.

Alvorens al dan niet haar toestemming te geven maakt de gemeente, indien nodig, de voorstellen van de overheid die de openbare weg beheert voor advies over aan de Commissie opgericht in toepassing van artikel 4, eerste lid.

ART. 4.

Voor elke grote agglomeratie die de Koning aanduidt, richt hij een Commissie op belast met het uitbrengen van een advies over alle verlichtingsproblemen :

1. van de grote wegen;
2. van de kleine wegen die de Commissie beschouwt als zijnde van agglomeratiebelang.

PROPOSITION DE LOI

ARTICLE PREMIER.

La création, la transformation et l'exploitation de l'éclairage d'une voie publique appartenant à la grande voirie sont de la compétence de la commune sur le territoire de laquelle cette voie publique est située.

La commune supporte les frais d'investissement et de fonctionnement.

ART. 2.

L'autorité gestionnaire d'une voie publique appartenant à la grande voirie peut cependant procéder à la création, à la transformation et à l'exploitation, à ses frais, de l'éclairage de cette voie publique, pour autant que la commune intéressée marque son accord.

Par dérogation à l'alinéa précédent, lorsque la création ou la transformation est rendue plus onéreuse en raison de modifications aux propositions initiales de l'autorité gestionnaire, apportées à la demande de la commune, celle-ci supporte la part correspondante des frais d'investissement.

ART. 3.

Avant de marquer ou non son accord, la commune transmet, le cas échéant, les propositions de l'autorité gestionnaire à la commission créée en application de l'article 4, alinéa 1^{er}, laquelle émet un avis.

ART. 4.

Pour chacune des grandes agglomérations urbaines qu'il détermine, le Roi institue une commission chargée d'émettre un avis sur tous les problèmes d'éclairage :

1. des voies publiques appartenant à la grande voirie;
2. des voies publiques appartenant à la petite voirie définies par la commission comme étant d'intérêt d'agglomération.

In deze Commissie zijn vertegenwoordigd :

1. iedere gemeente van de agglomeratie;
2. ieder representatief organisme inzake openbare verlichting en de organismen voor de verdediging van de weggebruikers;
3. de verschillende organen voor distributie van elektrische energie;
4. de Staat;
5. de provincie.

ART. 5.

Indien een gemeentelijke installatie van openbare verlichting van een grote weg ingelijfd wordt in een latere verwezenlijking van de overheid die de openbare weg beheert, worden de voorwaarden voor de overname van de installatie na gemeen overleg tussen deze overheid en de gemeente vastgelegd.

ART. 6.

In afwijking van artikel 1, eerste lid, valt de aanleg, de verandering en het beheer van de verlichting van de grote wegen, wanneer gebruik wordt gemaakt van de mogelijkheid vermeld sub artikel 2, eerste lid, niet meer onder toepassing van artikel 50 van het decreet van 14 december 1789 betreffende de inrichting van de gemeenten en van artikel 3 titel XI van het decreet van 16-24 augustus 1790 betreffende de rechterlijke inrichting.

Sont représentés à ces commissions :

1. chacune des communes de l'agglomération;
2. chacun des organismes représentatifs des milieux de l'éclairage public et des organismes de défense des usagers de la route;
3. chacun des organismes distributeurs d'énergie électrique intéressés;
4. l'Etat;
5. la province.

ART. 5.

En cas d'incorporation d'une installation communale d'éclairage public de la grande voirie dans une réalisation ultérieure de l'autorité gestionnaire de la voie publique, les conditions de la reprise de ladite installation par cette autorité sont déterminées de commun accord entre elle et la commune.

ART. 6.

Par dérogation à l'article premier, alinéa 1^{er}, quand il est fait usage de la faculté prévue à l'article 2, alinéa 1^{er}, la création, la transformation et l'exploitation de l'éclairage de la grande voirie sont, pour ce qui est des situations permanentes ou périodiques, soustraites aux dispositions de l'article 50 du décret du 14 décembre 1789 relatif à la constitution des municipalités et de l'article 3 du titre XI du décret des 16-24 août 1790 sur l'organisation judiciaire.

L. VANACKERE.
M. DEQUEECKER.
A. STRIVAY.